ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



S/12415
13 October 1977
RUSSIAN

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЕНИНА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 ОКТЯБРЯ
1977 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с положениями пункта 7 постановляющей части резолюции 405 (1977) Совета Безопасности, касающейся агрессии против Народной Республики Бенин, в Котону с 27 июня по 26 июля 1977 года находилась группа экспертов-консультантов в составе г-д Али Ассема и Марселя Кхейра, в задачу которой входило оказание помощи правительству Бенина в определении размеров ущерба, нанесенного в результате акта вооруженной агрессии, совершенного в Котону 16 января 1977 года.

12 сентября 1977 года оба эксперта-консультанта представили свои доклады правительству Бенина.

На основе этих докладов, а также имеющихся в настоящее время статистических данных правительство Бенина пересмотрело содержание доклада об оценке, опубликованного в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/12318/Add.1 от 5 апреля 1977 года.

Настоящим имею честь передать Вам наш пересмотренный доклад, к которому приложены оба доклада экспертов-консультантов.

Буду признателен Вам за распространение моего письма, пересмотренного доклада об оценке и докладов обоих экспертов-консультантов в качестве документов Совета Безопасности.

Томас С. БОЙА

Посол, Постоянный представитель
Народной Республики Бенин при
Организации Объединенных Наций

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ДОКЛАД ПО ОЦЕНКЕ УЩЕРБА И ВСЕВОЗМОЖНЫХ УБЫТКОВ,
НАНЕСЕННЫХ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКЕ БЕНИН ВО ВРЕМЯ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ
АГРЕССИИ, СОВЕРШЕННОЙ В ВОСКРЕСЕНЬЕ, 16 ЯНВАРЯ 1977 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Стр.</u>
Введение	3
I. Материальный ущерб	4
II. Людские потери	6
III. Последствия агрессии для национальной экономики	8
IV. Расходы на цели безопасности	12
Заключение	13

Приложения

1. Доклад г-на Али Ассема о материальном ущербе
2. Доклад г-на Марселя Кхейра о людских потерях
3. О состоянии лиц, получивших ранения во время агрессии, совершенной против Народной Республики Бенин в воскресенье 16 января 1977 года
4. Сводная таблица убытков, понесенных Народной Республикой Бенин в результате агрессии, совершенной в воскресенье 16 января 1977 года

ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с пунктом 7 резолюции 405 Совета Безопасности г-н Марсель Кхейр из Ливана и г-н Али Ассем из Египта, два эксперта-консультанта, избранные Советом Безопасности, кандидатуры которых были одобрены Бенином, с 27 июня по 26 июля 1977 года находились в Бенине, с тем чтобы оказать правительству Народной Республики Бенин помощь в определении размеров всевозможного ущерба, нанесенного в результате агрессии в воскресенье, 16 января 1977 года.

Оба эксперта работали в тесном и доверительном сотрудничестве с бенинскими экспертами, входившими в состав Национальной комиссии по оценке.

Оба эксперта-консультанта представили свои доклады 12 сентября 1977 года (см. приложение 1 и 2). Правительство Бенина искренне благодарит г-на Генерального секретаря и в его лице г-д Марселя Кхейра и Али Ассема за проделанную ими в Народной Республике Бенин работу с целью оказания нашим собственным экспертам из Национальной комиссии по оценке помощи по определению с большей точностью размеров ущерба и всякого рода последствий, вызванных империалистической агрессией, совершенной в воскресенье, 16 января 1977 года.

На основе докладов двух экспертов-консультантов, а также имеющих статистических данных, правительство Бенина через своих экспертов осуществило плановый пересмотр оценки размеров ущерба и всевозможных убытков, нанесенных в результате империалистической агрессии в воскресенье, 16 января 1977 года.

Настоящий пересмотренный доклад заменяет собой наш национальный доклад по оценке, опубликованный в качестве официального документа Совета Безопасности по условным обозначениям S/12318/Add.1 от 5 апреля 1977 года.

Настоящий доклад был составлен по следующему плану:

- I. Материальный ущерб
- II. Людские потери
- III. Последствия агрессии для национальной экономики
- Сельскохозяйственное производство
- промышленность и торговля
- Государственные службы и управление
- IV. Расходы на цели безопасности

Агрессия, совершенная в воскресенье 16 января 1977 года, помимо нанесенного материального ущерба и людских потерь, следы которых можно заметить на территории страны, оставила глубокий отпечаток во всех секторах экономики; она частично нарушила и даже дезорганизовала национальную экономическую деятельность: и именно теперь, по прошествии определенного времени, перед властями Бенина все более и более отчетливо вырисовывается значение причиненного ущерба, а также его последствий для экономики. Ясно, что раны, нанесенные этой агрессией и остающиеся незалеченными, увеличиваются и углубляются в результате непогоды и иных природных климатических явлений.

Всеобъемлющую оценку ущерба, а также прямых и косвенных последствий для экономики Бенина таким образом, чтобы в полной мере удовлетворить бенинский народ, который пережил эту агрессию и продолжает жить, ежедневно ощущая на себе ее последствия, осуществить невозможно.

I. МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ

Был определен размер материального ущерба, причиненного как общественным и частным зданиям, так и материально-техническому оборудованию национальных сил безопасности.

I - Ущерб, причиненный зданиям

а) Общественные здания

Предпринятые наемниками действия по планомерному уничтожению были направлены в первую очередь против общественных зданий, которые подверглись артиллерийскому обстрелу и были совершенно разрушены в результате применения новейшей военной техники. В результате этой варварской агрессии подверглись сотрясению стены обстрелянных зданий, были разбиты стекла дверей и окон, разрушены покрытые плиткой полы, ограда и различные устройства.

Нападению подверглись следующие здания:

- Дворец президента республики
- Зал конгрессов
- Гостиница "Круа дю Суд"
- Виллы Совета согласия
- Здание Министерства согласия
- Дом радио
- Дом телевидения

- Здание Управления социального обеспечения
- Центральное казначейство
- Здание СОНАГРИ
- Здание Министерства иностранных дел
- Здания аэропорта в Котону
- Здания БСЕАО
- Поликлиника г-на Ассани
- 40-квартирный дом
- Здание Налогового управления в Каджеуне
- Посольство Нигерии
- Посольство Заира
- Резиденция посла Соединенных Штатов Америки

в) Частные здания

Частные здания, расположенные вблизи аэропорта (Э-Вив и Каджеун) также пострадали в результате артиллерийского и пулеметного обстрела, вызвавшего некоторые разрушения и создавшего панику среди мирных жителей, которые только начинали просыпаться.

В целом ущерб, нанесенный общественным и частным зданиям, перечисленным выше, оценивается в размере 225 544 625 франков КФА.

2- Материальные потери национальных сил безопасности

Они касаются материального ущерба, причиненного народным вооруженным силам.

Эти потери значительны:

- выведен из строя командно-штабной самолет;
- повреждены два самолета DC3-C47;
- серьезно повреждено или разрушено большое число военных механизмов;
- пострадали наземные установки национальной эскадрилии;
- расход и потери военного имущества различного рода;
- расход основных компонентов.

Смета этих потерь составила:

596 045 000 франков КФА -

Общая смета материального ущерба составляет: 225 544 625 франков КФА + 596 045 000 франков КФА: 821 589 625 франков КФА.

II ЛЮДСКИЕ ПОТЕРИ

Урон, понесенный Народной Республикой Бенин в результате империалистической агрессии от 16 января 1977 года, не ограничивается только материальными потерями. Он также включает потери человеческих жизней и посягательства на физическое здоровье многих бенинцев и иностранцев.

Трудно оценить потери в человеческой жизни, поскольку жизнь человека бесценна, и человек является самым ценным капиталом. Однако общепринято, что такие потери поддаются оценке и что можно попытаться, в соответствии с национальными и международными юридическими нормами, восстановить как можно точнее равновесие, нарушенное в результате ущерба, и перенести жертву в обстановку, в которой она находилась бы, если бы действие, вызвавшее ущерб, не произошло.

В этой связи потери, установленные на сегодняшний день нашей страной и включающие как погибших служащих Народных вооруженных сил Бенина, так и гражданские жертвы, составляют:

- семь (7) погибших и пропавших без вести;
- пятьдесят один (51) раненый.

При оценке урона, понесенного Народной Республикой Бенин, необходимо в максимальной степени учитывать как права непосредственных жертв, так и права тех, кого называют их "правопреемниками" (супруги, родственники по восходящей и нисходящей линиям и близкие).

1) Раненые (приложение 3)

Ущерб, понесенный этими жертвами в результате империалистической агрессии от 16 января 1977 года, включает:

- расходы по пребыванию в больнице и медицинскому уходу;
- возмещение в связи с их временной полной нетрудоспособностью;
- возмещение в связи с их частичной постоянной нетрудоспособностью, т.е. уменьшением физических, психо-чувственных или умственных способностей в результате посягательства на их физическое здоровье;
- возмещение, касающееся "цены страданий", для компенсации физических страданий жертв;
- компенсация ущерба и проценты в связи с эстетическим ущербом, потерей внешней привлекательности, особым ущербом и т.д.;
- компенсация ущерба и проценты должны быть назначены семьям всех жертв (супругам, детям и т.д.).

2) Погибшие и пропавшие без вести (приложение 4)

Что касается зарегистрированных погибших и пропавших без вести, то в возмещении ущерба, оцененного в настоящем документе, заинтересованы в первую очередь семьи жертв: супруги, совершеннолетние и несовершеннолетние дети, другие родственники и иждивенцы. В основном этот ущерб определяется в двух формах:

- с одной стороны, материальный ущерб, являющийся результатом потери средств, которые близкие жертвы могли бы получать при жизни погибшего;
- с другой стороны, моральный ущерб в результате душевной утраты, вызванной смертью близкого человека.

Таким образом, учитывая возраст жертв, их личные данные и семейное положение, а также серьезность изложенного выше ущерба, можно, с учетом всех причин ущерба, оценить справедливую и разумную долю компенсации за ущерб, понесенный людьми в результате вооруженной агрессии, совершенной 16 января 1977 года в Котону, в размере 112 миллионов франков КФА.

III ПОСЛЕДСТВИЯ АГРЕССИИ ДЛЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ

Подлая, преступная и варварская агрессия, совершенная в воскресенье 16 января 1977 года против нашей страны, оказала и окажет серьезное отрицательное влияние на различные секторы экономической жизни; они уже испытывают значительную нехватку поступлений или несут непредвиденные расходы.

А- СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО

В сфере сельскохозяйственного производства убытки, понесенные нашей страной, многочисленны и серьезны, и последствия будут сказываться еще долго. Следует напомнить, что трудящиеся нашей страны готовились вступить во второй год сельскохозяйственной кампании на основе опыта, накопленного за первый год, когда международный империализм совершил против нашей страны подлую и варварскую агрессию в воскресенье 16 января 1977 года.

Мы должны рассматривать ряд видов потерь, понесенные нашей страной, учитывая тот факт, что мы живем в районе, где непредвиденные климатические явления могут серьезно нарушать прогнозы. Принимая во внимание, что в течение этого второго года сельскохозяйственной кампании пока еще неукротимые природные факторы отсутствовали, мы вправе заявить, учитывая высокий уровень мобилизации наших масс и их решимость, что наши планы были бы значительно перевыполнены.

а) Отвлечение Народных вооруженных сил от производства

В соответствии с лозунгом нашей передовой партии, Партии народной революции Бенина, все социальные слои нации, включая Народные вооруженные силы, должны участвовать в производстве.

Поэтому задачи, возложенные на них, не удалось выполнить.

б) Государственные компании, государственные службы и частные предприятия

Персонал этих производственных единиц должен был помимо обычной работы трудиться в сельском хозяйстве и выполнять четко установленные задачи.

Задачи по охране зданий и материалов, с тем чтобы предотвратить всякий саботаж, вынудили общественных лиц сократить деятельность и почти полностью посвятить себя постоянным дежурствам как в дневное, так и в ночное время.

с) На уровне трудящихся масс наших кампаний, помимо психологической обстановки, которая мало располагала к работе (страх перед вторгшимся врагом) им было поручено выполнение конкретных задач для обеспечения безопасности деревень, дорог и т.д.

Все эти мероприятия обусловили уменьшение числа людей, работающих в поле, и следовательно снижение нашего сельскохозяйственного производства.

С учетом наличия наших 3 000 деревень и кварталов и исходя из расчета тридцати (30) человек в день и 0,3 рабочих дня на человека за период в 200 дней, число потерянных рабочих дней составляет 5 400 000. Таким образом, потерянное время, если бы оно было использовано в целях производства, позволило бы значительно увеличить наше производство.

d) В заключение, сравнительная таблица запланированной и реализованной продукции за 1977 год дают нам возможность оценить прямой ущерб, понесенный нашим активным народом в сельскохозяйственной области.

Из прилагаемых таблиц следует, что в конечном счете потери за 1977 год, с учетом климатических неожиданностей и норм обычного осуществления производственных планов составляют 4 563 928 000 франков КФА.

Запланировано в тоннах	Реализовано в тоннах	Потери в тоннах	Цена за тонну	Потери во франках КФА
Маис	198,654	142,085	56,569	30,000	1,697,070,000
Сорго	73,521	68,971	4,550	20,000	91,000,000
Рис	23,709	16,842	6,867	36,000	247,212,000
Иньям	573,782	565,882	7,900	20,000	158,000,000
Маниока	528,890	512,003	16,887	8,000	135,096,000
Арахис	62,727	37,782	24,945	40,000	997,800,000
Хлопок	39,639	16,772	22,867	50,000	1,143,350,000
Табак	1,068	124	944	10,000	94,400,000
Итого	4,563,928,000

Источник - Министерство сельскохозяйственного развития и кооперативной деятельности ДЕС.

Сентябрь 1977 года

В- ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ТОРГОВЛЯ

1- Потери СБЕЕ (Бенинская компания энерго- и водоснабжения)

После агрессии 16 января 1977 года из соображений безопасности теплоцентраль Бенинской компании энерго- и водоснабжения (СБЕЕ) заменяет гидроэлектростанцию в Акоссомбо с 19 часов до 7 часов.

Протяженность линий электропередач из Котону составляет 14 км, из Акоссомбо - 312 км, из которых 222 км проходят вне территории Бенина, эти 222 км являются уязвимым звеном и могут в любой момент стать объектом саботажа, в связи с чем необходимо принять максимальные меры безопасности.

СБЕЕ, не имея возможности исправить эту систему транспортировки, подает электроэнергию с убытком.

Один квт/час электроэнергии, производимой теплоцентралью, составляет 46 франков (1 литр дизельного топлива - 55 франков).

Минимальное производство электроэнергии с 19 часов до 7 часов составляет 60 000 квт/часов.

Среднее производство составляет 84 450 квт/час.

За период с 16 января 1977 года по 30 сентября 1977 года (258 дней) минимальная потеря на 200 дней составляет:

(46 франков - 25 франков) x 60 000 = 252 млн. франков КФА.

Это серьезно сдерживает развитие предприятия.

Кроме того, было затрачено 60 млн. на закупку вспомогательных автоматических блоков, установленных в стратегических зонах.

Итого потери:

252 + 60 = 312 млн. франков КФА.

2- ПОТЕРИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ, НАЦИОНАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ ТУРИЗМА И ГОСТИНИЦ (ОНАТХО) И НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ, ПОНЕСЕННЫЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ КАЗНОЙ, СОСТАВЛЯЮТ ПОТЕРИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СЕКТОРОВ, УПОМЯНУТЫХ В ПРИЛОЖЕНИИ 1

настоящего доклада. Падение доходов авиации, последовавшее за империалистической агрессией 16 января 1977 года, потери, понесенные ОНАТХО, а также средства, затраченные нашей страной на многочисленные делегации, которые прибыли в Котону после агрессии 16 января 1977 года, оценены в 117 825 642 франков КФА.

3- Потери ОБЕККИ (Бенинское управление кино)

Бенинское управление кино зарегистрировало потери в результате снижения посещаемости его кинозалов.

В нижеследующей таблице приведены также понесенные потери по отношению к 1976 году:

Месяц	Доходы	Разница по отношению к базисному месяцу	Общая сумма потерь
Декабрь (базисный месяц и средне-месячные финансовые поступления)	9 535 905	-	-
Январь	8 842 020	693 885	693 885
Февраль	7 108 430	2 427 475	3 121 360
Март	6 907 120	2 628 785	5 750 144
Апрель	6 753 175	2 782 730	8 532 875
Май	8 371 065	1 164 840	9 697 715
Июнь	8 444 540	1 091 365	10 789 080
Июль (положение нормализуется)	9 007 265	528 660	11 317 740

IV. РАСХОДЫ НА БЕЗОПАСНОСТЬ

Государство Бенин вынуждено было отвлечь важные ресурсы для общей мобилизации сил безопасности на всей территории страны. Исходя из имеющейся статистической информации, непредвиденные расходы, понесенные именно в этом секторе, составляют приблизительно 102 621 143 франков КФА.

С. РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ГОСУДАРСТВЕННЫМИ СЛУЖБАМИ
И ОБЩЕСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ

В ответ на приказ о всеобщей мобилизации, изданный президентом Республики, Верховным главнокомандующим вооруженными силами, все государственные службы и предприятия организовали постоянное дежурство на рабочих местах в течение 24 часов в сутки; в отношении рабочих это выразилось в необходимости отработки дополнительных часов, составивших порядка 17 часов в день в течение первых трех (3) месяцев и 11 часов в течение последующих месяцев, причем объем этой работы выполняли по меньшей мере 7 человек. На некоторых рабочих предприятиях постоянное дежурство обеспечивают 20-25 человек.

Если взять за основу 192 франка за 1 сверхурочный час и если не учитывать праздничные дни, в которые число сверхурочных часов больше, а также учитывая наличие 210 государственных служб и предприятий и служб и предприятий в прибрежных городах Котону, Порто-Ново, Абомей-Калави, Улену (15 министерств, 100 управлений и служб, 45 государственных предприятий, 50 частных предприятий), то минимальный ущерб, понесенный рабочими служб и предприятий, составил (с 16/1/77 по 16/4/77)

192 x 7 x 17 x 90 x 210 = 431 827 200

и: (с 16/4/77 по по 30/9/77)

что составляет: 192 x 7 x 11 x 168 x 210 = 521 579 520

Итого = 953 406 720

ВЫВОД

Учитывая вышеприведенные оценки, прямой и косвенный ущерб в результате империалистической агрессии в воскресенье 16 января 1977 года составляет: 6 994 688 870 франков КФА:

28 000 000 долл. США.

Невозможно будет полностью определить в цифровом выражении ущерб, причиненный нашему революционному государству. С 16 января 1977 года наша страна, Народная Республика Бенин, является объектом интенсивной кампании дискриминации. После организации и финансирования агрессии сразу же была начата широкая кампания клеветы и лжи, преследующая двойную цель скрыть преступление и главным образом дискредитировать нашу страну.

Потерпев поражение в вооруженной агрессии, не желая никоим образом отказаться от своих темных дел по ликвидации происходящего у нас революционного процесса и решив увековечить эксплуатацию наших богатств, они прилагают все свои усилия, чтобы осуществить замысел

экономического и финансового заговора. Именно поэтому широкая кампания клеветы привела, среди прочего, к полному изменению наших торговых и финансовых отношений с рядом партнеров.

Большая часть кредитных соглашений, обсуждавшихся в ходе переговоров, и уже даже заключенных, расторгнута. Нашим импортерам отказывают в какой бы то ни было отсрочке платежа, и они вынуждены согласовывать его с учетом импорта всех товаров и услуг. Самый мелкий поставщик требует открытия кредитного счета, подтвержденного банком его страны, что вынуждает наши национальные банки выделять и помещать за рубежом важные средства.

Последствия для наших программ капиталовложений непредвидимы, поскольку ведущиеся переговоры фактически заходят в тупик. К тому же, кредиторы не выполняют своих обязательств, что можно сказать и о международных финансовых учреждениях, которые заняли выжидательную позицию. Те же агрессоры используют свое влияние в рамках этих финансовых учреждений, чтобы саботировать осуществление наших проектов развития.

С другой стороны, технический персонал по оказанию помощи из дружественных стран, которые непосредственно наблюдали за событиями, в настоящее время не решается продолжить свою миссию. Это наносит ущерб нашему народу и гражданам тех стран, которые поддержали нас в наших усилиях. Такое положение свидетельствует о наших многочисленных проблемах в отношении возобновления занятий в школах и университетах, а также о том, что мы вынуждены отложить проведение важных преобразований системы образования.

И наконец, каким образом можем мы оценить наши потери в человеческих жизнях? Какой ценой можно, например, оплатить жестокое убийство отца восьми малолетних детей? Как можно измерить ущерб, причиненный народу в результате убийства его лучших сыновей, которые ценой своей жизни доказали, что они способны на любые жертвы в деле строительства своей страны и укрепления международного мира?

Торговля черными лишила нашу страну самых сильных рук. Сейчас империалистические агрессоры хладнокровно убивают тех, кто хочет принять вызов, брошенный Африке и странам третьего мира.

Таковы некоторые элементы серьезного морального ущерба, причиненного нашему трудолюбивому народу в результате империалистической агрессии 16 января 1977 года. Объем этого ущерба должно оценить международное сообщество. Что касается нас, то мы полагаемся на свое самообладание.

Приложение 1

ФОТОКОПИЯ ДОКЛАДА
Г-НА АЛИ АССЕМА О МАТЕРИАЛЬНОМ УЩЕРБЕ

Russian
Annex 1

Отделу технического сотрудничества
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
НЬЮ-ИОРК
США

Господа,

Имею честь настоящим препроводить Вам копию моего доклада, составленного в осуществление пункта 7 резолюции 405 Совета Безопасности относительно оценки ущерба, понесенного Народной Республикой Бенин в результате агрессии 16 января 1977 года.

Примите заверения в моем глубоком уважении.

Каир, 23 августа 1977 года

Али АСЕМ

N.B. Оригинал настоящего доклада представлен Национальной комиссии.

ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУ БЕНИНА Г-НОМ АЛИ Х. АССЕМОМ
В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТА 7 РЕЗОЛЮЦИИ 405 (1977), ПРИНЯТОЙ СОВЕТОМ
БЕЗОПАСНОСТИ 14 АПРЕЛЯ 1977 ГОДА. ДОКЛАД КАСАЕТСЯ МАТЕРИАЛЬНОГО
УЩЕРБА, ЯВИВШЕГОСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ АГРЕССИИ 16 ЯНВАРЯ 1977 ГОДА

ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 7 резолюции 405 (1977), принятой Советом Безопасности 14 апреля 1977 года, Генеральному секретарю предложили оказать необходимую техническую помощь правительству Бенина в установлении и оценке ущерба, вызванного актом вооруженной агрессии в Котону 16 января 1977 года.

2. В осуществление этой резолюции компетентный орган Организации Объединенных Наций поручил мне по соглашению от 24 июня 1977 года осуществить следующую миссию:

"В качестве члена группы по оценке ущерба/убытков эксперт будет консультировать правительство Бенина относительно убытков, явившихся результатом ущерба, нанесенного зданиям и связанным с ними сооружениям в ходе вооруженной агрессии против Котону 16 января 1977 года".

3. Осуществляя эту миссию, я провел в Котону четыре недели с 30 июня по 28 июля 1977 года. В ходе этой миссии по проведению оценки ущерба любого характера, нанесенного государственным и частным зданиям в результате агрессии 16 января 1977 года, я тесно сотрудничал с членами Национальной комиссии Бенина, предварительный оценочный доклад которой был издан Советом Безопасности в качестве письма № S/2318/Add.1 от 4 апреля 1977 года.

В данном месте я хотел бы выразить признательность за ту большую помощь, которую оказали мне члены этой Комиссии, а также Его Превосходительство посол Томас Бойа, являвшийся Постоянным представителем Народной Республики Бенин при Организации Объединенных Наций, в ходе осуществления моей миссии.

4. На следующий день после моего прибытия Его Превосходительство президент Матье Кереку, глава государства и правительства Народной Республики Бенин, оказал мне честь, приняв меня и вручив мне прилагаемый ниже текст:

"экземпляр выходящего в Бенине журнала "Эзузу", датированный 4 июня 1977 года.

Прямые убытки

Материальный ущерб, нанесенный зданиям".

5. Я посетил все сооружения, поврежденные в результате агрессии 16 января 1977 года.

Государственные и частные здания в некоторых секторах города были повреждены в результате стрельбы из современных видов оружия.

Государственными зданиями, подвергнувшимися нападению, являются следующие:

Дворец Президента
Зал Конгресса
Гостиница "Круа дю Суд"
Виллы Совета согласия
Здание министерства иностранных дел
Здание министерства внутренних дел
Дом радио
Дом телевидения
Здание Бенинского управления по вопросам социального обеспечения
Центральное казначейство
Здание СОНАГРИ
Сооружения в аэропорту Котону
Виллы ВСЕАО
Поликлиника "Ассани"
40-квартирное здание
Здание Управления по налоговым вопросам в Каджеуне
Посольство Нигерии
Посольство Заира
Дом посла Соединенных Штатов

Я провел оценку ущерба, нанесенного этим зданиям.

Я оценил ущерб в сумме 224 318 679 франков КФА.

Ущерб нанесен также 13 частным домам.

Я оценил ущерб в сумме 1 225 625 франков КФА.

В целом материальный ущерб, нанесенный государственным и частным зданиям, был оценен в сумме 225 544 304 франка КФА.

Косвенный ущерб

Агрессия против Котону причинила ущерб различным секторам экономики, на которые возложено бремя непредвиденных расходов.

Эти расходы оценивались в сумме 117 825 645 франков КФА.

В целом нанесенный зданиям ущерб и издержки исчисляются в сумме 343 369 946 франков КФА.

Я представляю все подробности и основные расчеты, произведенные мною для этой оценки, в распоряжение Национальной комиссии Бенина, которой я выражаю признательность за искренний прием и полное сотрудничество в выполнении моей задачи.

Приложение 2

ФОТОКОПИЯ ДОКЛАДА
ГОСПОДИНА МАРСЕЛЯ КЕЙРА О ЛЮДСКИХ ПОТЕРЯХ

Russian
Annex 2

Бейрут, 30 августа 1977 года

Его Превосходительству г-ну Томасу БОЙЯ
Послу Народной Республики Бенин
Вашингтон

Ваше Превсходительство,

В соответствии с задачей, которая мне поручена Службой технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, имею честь передать Вам прилагаемый ниже доклад об оценке ущерба, вызванного вооруженной агрессией в Котону 16 января 1977 года. Копия этого доклада направляется этой же почтой в вышеуказанную Службу в Нью-Йорк.

Вновь выражая Вам свою искреннюю признательность за столь гостеприимный прием, оказанный мне, и за всестороннее сотрудничество со стороны всех ответственных лиц, прошу Вас принять, Ваше Превосходительство, заверения в моем глубоком к Вам уважении.

Марсель КЕЙР
Актуарий ИСФА
(Лион)

ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКИ БЕНИН Г-НОМ МАРСЕЛЕМ КЕЙРОМ
(Актуарий ИСФА)

о людских потерях, вызванных вооруженной
агрессией в Котону 16 января 1977 года

Бейрут, Ливан, 30 августа 1977 года

ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКИ БЕНИН ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 405 (1977),
ПРИНЯТОЙ СОВЕТОМ БЕЗОПАСНОСТИ 14 АПРЕЛЯ 1977 ГОДА

ДОКЛАД О ЛЮДСКИХ ПОТЕРЯХ, ВЫЗВАННЫХ АГРЕССИЕЙ,
ИМЕВШЕЙ МЕСТО 16 ЯНВАРЯ 1977 ГОДА

I. ВВЕДЕНИЕ

- 1) В пункте 7 резолюции 405 (1977), принятой 14 апреля 1977 года Советом Безопасности, предлагается "Генеральному секретарю оказать необходимую техническую помощь правительству Бенина в установлении и оценке ущерба, вызванного актом вооруженной агрессии в Котону 16 января 1977 года".
- 2) Во исполнение этой резолюции Служба технического сотрудничества поручила нам в силу контракта от 24 июня 1977 года следующую миссию: "В качестве члена группы по оценке ущерба и потерь эксперт окажет правительству Бенина консультативную помощь об ущербе, вызванном человеческими жертвами, которые имелись в результате вооруженной агрессии в Котону 16 января 1977 года".
- 3) Для исполнения этой миссии мы провели в Котону четыре недели, с 27 июня по 26 июля. В ходе этого пребывания мы тесно сотрудничали с членами национальной комиссии, созданной до этого правительством Бенина с целью оценки ущерба и различного рода потерь, ставших результатом вышеуказанной агрессии. Оценочный доклад, подготовленный этой Комиссией был передан Совету Безопасности в форме письма от 4 апреля, опубликованного под номером S/12318/Add.1. Мы отдаем должное искреннему сотрудничеству со стороны вышеуказанных членов Комиссии, а также его превосходительства посла г-на Томаса БОЙА, постоянного представителя Народной Республики Бенин при Организации Объединенных Наций на всех этапах нашей миссии.
- 4) После нашего прибытия г-н президент Матье КЕРЕКУ, глава государства и правительства Народной Республики Бенин оказал честь, приняв нас, и на этой встрече выступил с заявлением, текст которого воспроизводится в ежедневной газете Бенин ЕНУЦУ (экземпляр от 4 июля 1977 года в приложении).

II. МЕТОДЫ ОЦЕНКИ

- 5) Для оценки ущерба, вызванного актом вооруженной агрессии 16 января, было возможно применение двух методов. Первый метод затрагивает соображения политического характера в любом смысле этих слов. В данном случае этот политический подход был несомненно законным

и даже возможным, учитывая политический характер вышеуказанной агрессии и обстоятельства, которые ее окружали. Второй метод можно определить как метод страховых компаний, применяемый ими при оценке ущерба, о котором утверждают застрахованные лица - жертвы несчастных случаев.

6) Вполне очевидно, что результаты, полученные в каждом из этих двух методов, будут весьма различными, поскольку первый допускает сопутствующие факторы и последствия, которые могут иметь косвенную и даже далекую связь с событием, послужившим причиной для возмещения. На этой основе, когда учитываются все косвенные обстоятельства, оценка национальной комиссии Бенина могла, возможно, подтвердиться после более тщательного изучения, проведенного в более широком плане.

7) И напротив, второй метод тесно связан с конкретными последствиями этого события. Можно конечно возразить, что в данном случае речь не идет о связи между застрахованным и страхователем и что эта слишком узкая концепция, никоим образом не учитывает подлинный характер решаемой проблемы. Однако мы находимся в стороне от политической сферы и наши профессиональные качества (которые относятся исключительно к сфере страхования) были по всей очевидности тем критерием, на основе которого Организация Объединенных Наций поручила нам эту миссию. Поэтому мы, разумеется, выбрали второй метод и именно в этой плоскости следует рассматривать наш настоящий доклад.

8) Различия в оценке ущерба, причиненного личности, могут быть также вызваны различными причинами и, в частности, следующими:

A) Оценка предполагаемых расходов жертвы и/или лиц, к которым перешли их права или предполагаемых доходов, которые жертва могла бы получить в обычных нормальных условиях. Вторая точка зрения несомненно позволит получить более точные результаты.

B) Оценка постоянной частичной инвалидности. Вполне очевидно, что степень такой инвалидности определяется страхователями более строго, чем людьми, некомпетентными в данной области.

C) Выбор составной процентной ставки, используемой для подсчета фактического размера пожизненной компенсационной пенсии. В случае данной оценки мы использовали ставку 4,50 процента, принятую в настоящее время в сфере страхования для расчета пожизненных пенсий.

D) В какой мере эта оценка руководствуется основным принципом страхования от ущерба, согласно которому возмещение должно возвращать положение пострадавшего в начальное состояние, которое он занимал до несчастного случая, не давая ему каких-либо улучшений или выгод.

III. СЛУЧАИ СМЕРТИ

9) В цитируемом выше в пункте 3 письме от 4 апреля упоминается о шести убитых и одном пропавшем лице. Впоследствии это число было дополнено новым именем, а именно: именем покойного г-на Ф. ТАЛОНА, погибшего 14 апреля вследствие взрыва бомбы, которая оставалась со времени агрессии в аэропорту Котону. По нашему мнению, не было представлено никаких доказательств, что это лицо действительно являлось "жертвой" агрессии, и мы должны были изъять его имя из списка жертв.

10) На основе документов и свидетельств, представленных национальной комиссией Бенина, мы оставили на рассмотрение случаи семи скончавшихся лиц, из которых лишь одно является гражданским. При оценке возмещения в отношении этих семи погибших лиц мы учитывали возраст, фактический доход, разумные перспективы в отношении изменения этого дохода, предполагаемую продолжительность жизни каждой жертвы, "возмещение за утрату", предназначенную для семей и т.д.

IV. СЛУЧАИ РАНЕННЫХ

11) Вышеуказанное письмо от 4 апреля приводит список 51 раненого, среди которых имеется один эксперт Организации Объединенных Наций. Поскольку этот эксперт получил медицинскую помощь за счет Организации Объединенных Наций мы можем исключить его из списка, сохранив таким образом 50 человек, 30 из которых являются военными и 20 - гражданскими.

12) В подкрепление оценок в отношении раненых национальная комиссия передала нам:

А) Медицинские справки, одни подробные, другие общие, датированные 17 февраля 1977 года. Эти справки были составлены на основе медицинских досье, открытых в день агрессии, и отражали состояние здоровья и медицинскую помощь, оказанную до выхода из госпиталя или до 17 февраля (когда лишь двое раненых оставались в госпитале). В связи с этим, мы хотим выразить нашу искреннюю признательность высшим медицинским работникам Бенина, которые так подробно и точно с научной точки зрения составили эти справки.

В) Списки, датированные 7 июля, которые предоставляют некоторые дополнительные данные, особенно в отношении степени постоянной частичной инвалидности. Эти списки не были дополнены никакими медицинскими справками.

13) На основе этих документов наша оценка, в частности, учитывала стоимость медицинского обслуживания (стоимость медикаментов или лекарств, пребывание в госпитале, гонорары хирургам и врачам и т.д.), общее число дней временной нетрудоспособности, компенсацию, соответствующую сокращению возможностей в плане получения доходов в связи с частичной или постоянной инвалидностью (случаев полной постоянной инвалидности не имеется) и, наконец, все другие факторы, которые могут дать право на возмещение.

V. ОБЩАЯ ОЦЕНКА

14) В заключение этого исследования, основывающегося исключительно на документации, представленной национальной комиссией Бенина, мы считаем разумным, учитывая все обстоятельства и действуя узко в плане страхования от ущерба, оценить в 112 миллионов франков КФА (СТО ДВЕНАДЦАТЬ МИЛЛИОНОВ ФРАНКОВ КФА) компенсацию, соответствующую ущербу, причиненному в результате вооруженной агрессии, имевшей место 16 января 1977 года в Котону.

15) В подкрепление этой общей оценки мы учитываем все детали произведенных расчетов, а также актуарные фонды, находящиеся в распоряжении правительства Народной Республики Бенин, которое мы искренне благодарим за прием и тесное сотрудничество при выполнении нашей миссии.

Бейрут, Ливан, 30 августа 1977 года

Марсель КЕЙР
Актуарий ИСФА

Приложение 3

ПОЛОЖЕНИЕ ЛИЦ, ПОЛУЧИВШИХ РАНЕНИЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ АГРЕССИИ
16 ЯНВАРЯ 1977 ГОДА В ВОСКРЕСЕНЬЕ ПРОТИВ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ БЕНИН

№№	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	ВОЗРАСТ	ПРОФЕССИЯ И МЕСТОЖИТЕЛЬСТВО	ПРИМЕЧАНИЯ
1	<u>АЛАБИ Баширу</u>	40 лет, родился 11 марта 1937 г. в Порто-Ново	Служащий НВС, проживает в Котону, Каджеун	Медицинское свидетельство 77-27/СННУС от 17 февраля 1977 года
2	<u>АКИТОБИ Оладжуан</u>	22 года, родился 23.8.55 в Котону	Художник, проживает в Жонкей в районе расположения BIDI	Медицинское свидетельство 77-32/СННУС от 17 февраля 1977 года
3	<u>ЭДОН Адейеми Лрсьен</u>	21 год, родился 7.1.56 в Ниамее	Учащийся, проживает в районе 831 в Сижекоджи, Котону I	Медицинское свидетельство 77-26/СННУС от 17 февраля 1977 года
4	<u>ЛААМИ Сильвэн</u>	39 лет	Преподаватель физкультуры	Медицинское свидетельство 72-22/СННУС от 17 февраля 1977 года
5	<u>УНКПАТЭН Апполинер</u>	23 года, родился около 1954 года в Сакетэ	Солдат 1-го класса, проживает в лагере Гуэзо, Котону	Медицинское свидетельство 77-24/СННУС от 17 февраля 1977 года
6	<u>УНАКОН Барнабе</u>	25 лет, родился в 1938 году в Абомее	Шофер при ВВЛ- проживает в Чэйо	Медицинское свидетельство 77-30/СННУС от 17 февраля 1977 года
7	<u>ДАВЕС Эпифан</u>	26 лет	Служащий НВС, полицейский	Медицинское свидетельство 77-21/СННУС от 17 февраля 1977 года
8	<u>ШАЛИА Акакпо Ибрагим</u>	38 лет	Солдат	Медицинское свидетельство 77-28/СННУС от 17 февраля 1977 года
9	<u>АУАНМЕНУ Ив</u>	31 год, родился 11.3.62 в Гбозуме (Авранку)	Ученик механика, проживает в квадрате 14, Котону II	Медицинское свидетельство 77-29/СННУС от 17 февраля 1977 года
10	<u>КОССУ Жан</u>	17 лет	Учащийся в Котону	Медицинское свидетельство 77-25/СННУС от 17 февраля 1977 года
11	<u>БОКО Комлан</u>	-	Солдат 2-го класса, лагерь Гезо, Котону	Медицинское свидетельство 110/SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
12	<u>БЕЛИЛЬ Люк</u>	17 лет, родился 27.1.58 в Квебеке	Учащийся, проживает в помещениях OBSS В.Р. 2009, Котону I	Медицинское свидетельство 77-31/СННУСА от 17 февраля 1977 года

Приложение 3 (продолжение)
13	<u>ЛАМ Бин Тан</u>	55 лет	Р.Н.У.Д., Котону, помеще- ние 0В33	Медицинское свидетельство 77-23/ СННУСА от 17 февраля 1977 года
14	<u>ЛЕГАН Илер</u>	15 лет, родился 14.1.62 в Савэ	Учащийся СЕМГ II, Параку, В.Р.60, проживает в Каджеун	Медицинское свидетельство 77-43/ СННУС от 17 февраля 1977 года
15	<u>АККРОМБЕССИ Луи</u>	Военнослужащий НВС, полицей- ский	Медицинское свидетельство 137/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
16	<u>КЕКЕГ Селестин</u>	-	Солдат 1-го класса	Медицинское свидетельство 138/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
17	<u>ИРОКПА Валентэн</u>	-	Солдат 2-го класса	Медицинское свидетельство 139/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
18	<u>АМИДУ Кассим</u>	-	Солдат 2-го класса, прожи- вает в лагере Гезо, Котону	Медицинское свидетельство 140/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
19	<u>ЭДО Франциска</u>	45 лет	-	Медицинское свидетельство 77-12/ СННУС от 17 февраля 1977 года
20	<u>ТАМЕНЬОН Бьенвеню</u>	22 года	Солдат НВС	Медицинское свидетельство 77-44/ СННУС от 17 февраля 1977 года
21	<u>КОРЕА Ромвальд</u>	Родился 7.2 .54, 23 года	Солдат 2-го класса, лагерь Гезо, Котону	Медицинское свидетельство 111/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
22	<u>ТОУЭДЖИ Бернар</u>	Родился около 1952 го- да в Аплауэ	Солдат 2-го класса	Медицинское свидетельство 113/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
23	<u>САННИ Муфтау</u>	-	Солдат 2-го класса	Медицинское свидетельство 114/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
24	<u>МАКУ Паскаль</u>	24 года, родился 5.2.53	Солдат 2-го класса, прожи- вает в лагере Гезо	Медицинское свидетельство 115/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
25	<u>КУДЕНУКПО Франсуа</u>	Родился около 1942 го- да в Порто-Ново	Военнослужащий ВДВ, прожива- ет в лагере Президентской эскадрильи, Котону, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 116/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года

Приложение 3 (продолжение)

26	<u>ТШИБОЗО Жан-Батист</u>	-	Капрал НВС, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 117/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
27	<u>Да СИЛЬВА Абуду</u>	-	Солдат 1-го класса, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 118/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
28	<u>ТУРЕ Атлассан</u>	-	Сержант НВС лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 119/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
29	<u>ГАНС Реми</u>	-	Старшина НВС, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 120/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
30	<u>АВОГБЕ Даниэль</u>	-	Солдат 2-го класса, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 121/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
31	<u>ИЛИАССО Суаибу</u>	Родился в 1952 году в Канди	Солдат, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 122/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
32	<u>ТОВЬЕССИ Винсент</u>	Родился в 1956 году в Сакетэ	Солдат 2-го класса, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 123/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
33	<u>АЗАННАИ Абель</u>	Родился 8.7.58 в Котону	Солдат, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 124/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
34	<u>САНСУ Санны</u>	-	Солдат 1-го класса, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 125/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
35	<u>БИУ Бери Ибрагим</u>	Родился около 1958 года	Солдат, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 126/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
36	<u>СУДО Идоу Рок</u>	-	Гражданский служащий SONACEB, Котону	Медицинское свидетельство 128/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
37	<u>УНТОНДЖИ Дельфин</u>	Родился около 1939 года в Ниамее	Приписан к медицинскому округу Котону	Медицинское свидетельство 129/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
38	<u>АМУССУ Антуан</u>	-	Солдат 2-го класса, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 133/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
39	<u>До КАМПОС Валерьян</u>	-	Солдат, лагерь Гезо	Медицинское свидетельство 134/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года

Приложение 3 (продолжение)

40	<u>АЗОНИД Эммануэль</u>	-	Солдат 1-го класса	Медицинское свидетельство 136/ SA/DSS/FAP от 17 февраля 1977 года
41	<u>ЙАУАТНА Йеуэну</u>	Родился в 1938 году	Скульптор, проживает в Котону	Без медицинского свидетельства
42	<u>ОССЕ Омонлара</u>	Родился в 1962 году в Сакета	Не имеет занятия, проживает в Котону	Без медицинского свидетельства
43	<u>ИНУССА Мукадассу</u>	Родился 12.3.61 в Котону	Учащийся, проживает в Котону	Без медицинского свидетельства
44	<u>МЕДЕССУ Монлеме Жан</u>	Родился в 1943 году в Гранд-Попо	Преподаватель в бывшей жан- дармерии Порто-Ново	Без медицинского свидетельства
45	<u>АДОГБАГБЕ Сильвэн</u>	Родился в 1951 году в Гранд-Попо	Электро-механик в СОВЕТЕХ, Котону	Без медицинского свидетельства
46	<u>КАПО-ЧИЧИ Сириак</u>	Родился в 1949 году в Савалу	Шофер-механик по призыву революции (ОРТВ) Котону	Без медицинского свидетельства
47	<u>БАБАТУНДЕ Матиас</u>	Родился около 1933 го- да в Абомее	Шофер в ВВД, Котону	Без медицинского свидетельства
48	<u>УНТШЕНУ Жанна</u>	Родилась 27.12.57 в Котэ	Служанка, проживает в Каджеун, Котону	Без медицинского свидетельства
49	<u>СОДО Доун Тоссе</u>	Родился 11.3.49 в Абомее	Шофер в ЗОНАСЕВ, Котону	Без медицинского свидетельства
50	<u>АБИССЕКАН Лусьен</u>	-	Солдат 2-го класса, ла- герь Гезо, Котону	Без медицинского свидетельства
51	<u>Н'ДИАЙЕ Салифу</u>	Родился 20.2.56	Служащий НВС в Котону	Без медицинского свидетельства

Итого представлено

- 40 медицинских справок

Приложение 4

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА УЩЕРБА, ПРИЧИНЕННОГО НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКЕ
БЕНИН В РЕЗУЛЬТАТЕ АГРЕССИИ, СОВЕРШЕННОЙ В ВОСКРЕСЕНЬЕ
16 ЯНВАРЯ 1977 ГОДА

1 - Материальный ущерб, причиненный зданиям:	225 544 625 франков КФА
2 - Ущерб, причиненный имуществу Национальных сил безопасности:	596 045 000 франков КФА
3 - Людские потери:	112 000 000 франков КФА
4 - Ущерб для сельскохозяйственного производства:	4 563 928 000 франков КФА
5 - Ущерб, нанесенный "S.V.E.E.":	312 000 000 франков КФА
6 - Ущерб, причиненный гражданской авиации и национальному управлению туризма и гостиниц, и непредусмотренные расходы, понесенные Государственной казной:	117 825 642 франков КФА
7 - Ущерб, нанесенный "ОВЕСИ":	11 317 740 франков КФА
8 - Ущерб, причиненный государственным службам:	953 406 720 франков КФА
9 - Расходы, связанные с обеспечением безопасности:	102 621 143 франков КФА
<hr/>
ИТОГО:	6 994 688 870 франков КФА